Posudek oponenta závěrečné práce

Název práce:	*Découvrir les régions de France en classe de FLE*
Jméno autora/autorky:	Petr Fischer
Jméno vedoucího:	Mgr. Laurent Canal
Jméno oponenta:	PhDr. Zdeňka Schejbalová, Ph.D.
Název oboru:	PdF LFJ Lektorství cizího jazyka - francouzský jazyk
Program:	PdF B-SPE Specializace v pedagogice, bakalářský studijní program
Forma studia:	bakalářské prezenční jednooborové

Počet stran (68), počet stran příloh (2)

Obsahové náležitosti

1) Téma a název práce

Autor si název a téma své bakalářské práce vymezil jasně. Zabýval se novým administrativním uspořádáním Francie a jeho zařazení do výuky FLE.

2) Cíl práce

Cílem teoretické části byla analýza učebnic zeměpisu a učebnic francouzštiny a nové administrativní uspořádání Francie a představení jednotlivých krajů. V praktické části bylo vypracováno 5 metodických listů se zaměřením na francouzské regiony.

Zvolené cíle jsou odpovídající požadovanému bakalářskému stupni vzdělání.

3) Struktura práce

Text je zpracován podle základních typografických pravidel a strukturován do kapitol a podkapitol. Práce obsahuje všechny náležitosti: bibliografii, přílohy, české a anglické resumé.

4) Metodologie závěrečné práce

Autor zvolil deskriptivní a analytickou metodu. Zvolená metodologie je vhodná pro tento charakter závěrečné práce.

5) Odborné obsahové hodnocení práce

V úvodu autor uvádí, že učebnice francouzštiny obsahují málo informací o francouzských krajích, nicméně svoje konstatování nekonkretizuje, nepotvrzuje odkazem na nějakou analýzu učebnic (str. 7). Jedná se o všechny učebnice francouzštiny či pouze některé?

Dále uvádí v úvodu, že vybere:" *quelques manuels de français et de géographie*", přičemž žádná skutečná učebnice francouzštiny není uvedena. Za domnělou učebnici francouzštiny autor považuje učebnici francouzských reálií *Civilisation progressive du français*.

Teoretická část začíná analýzou nebo spíše popisem, prezentací učebnic zeměpisu a učebnice francouzských reálií.

Ze čtyř publikací, které jsou popsány, jsou tedy tři rázu geograficko-administrativního bez uvedení, kdo je autor a komu jsou určeny, čtvrtá je koncipována jako francouzské a frankofonní reálie a z názvu vyplývá, že je určena pro úroveň začátečníků.

Chybí zde srovnání publikací, syntéza uzavírající tuto část práce a doporučení autora.

V prezentaci jednotlivých regionů mohlo být upozorněno, že na 44 památek je zařazeno do seznamu UNESCO, pro každý kraj pak vybrat jednu či dvě, jako je tomu u zmíněné katedrály v Amiens.

U zámořských krajů (DROM) nejsou uvedena krajská města.

Použité tabulky a mapy nejsou očíslovány a neodkazují na zdroj (str. 18, 19, 20, 21, 26, 28, 29, 30, 41, 51, 53).

Na str. 19 autor odkazuje na tabulku, která v textu chybí. Další tabulka na str. 19 je těžko čitelná a bez odkazu na zdroj. Na obrázku znázorňujícím francouzské kraje (str. 21) jsou názvy některých krajů psány malými počátečními písmeny. V celé práci jsou pak psány různé pravopisné verze názvů krajů se spojovníky a bez spojovníků.

Autor na str. 22 píše, že o gastronomii každého kraje bude pojednáno „dans un petit article séparément", což se v práci nevyskytuje. V rámci stručného popisu jednotlivého kraje jsou pouze zmíněny typické potraviny či jídla a nápoje.

V celé teoretické části postrádáme odkazy na zdroje, stejně tak jako u použitých obrázků, které nejsou číslovány, jak jsme již zmínili.

5 metodických listů považujeme za nedokončené, protože neobsahují vypracovanou francouzsko-českou slovní zásobu pro potřeby učitele, každý učitel dozajista nezná výrazy jako např. *rascasse, filament, grodin, ...*

Ani jeden, bohužel, neobsahuje mapu s novým administrativním uspořádáním.

Metodický list 1 může být zajímavý pro studenty střední hotelové školy. Slovní zásoba je specifická (není česká verze), obsahuje několik druhů ryb, příprava *Bouillabaisse marseillaise* je však velmi dlouhá.

Ve cvičení 1 nezná každý učitel názvy uvedených ryb, natož student.

Ve cvičení 2 nemůže student odhadnout bez znalosti receptu, jak se *Bouillabaisse marseillaise* připravuje a jaké kuchyňské náčiní či nádobí k přípravě bude tedy potřebovat a jak se nazývají.

U cvičení 3 rovněž není vypracovaná slovní zásoba, práce se slovníkem zabere mnohem více času, než je předpokládaný čas.

V metodickém listu 2 by měly mít návrh řešení všechny položené otázky, protože by se mohlo stát, že na otázky 8-11 nikdo neodpoví, tak by je měl učitel doplnit informacemi sám.

Pro metodický list 3 chybí řešení cvičení, přepis textu videa a slovní zásoba.

Metodický list 4: všechna 3 cvičení se za 35 minut nestihnou.

Ve cvičení 1 by měly být uvedeny u budov a parků členy a celé cvičení by mělo být ústně prostřednictvím syntaktické struktury např. *La Gare d'Austerlitz se trouve/est située dans l'arrondissemnt numéro treize*. Dále by bylo možné položit otázku: *Qu'est-ce qu'il y a dans l'arrondissement numéro treize?*

Ve cvičení 2 není jasné, zda si žáci sami čtou itinerář nebo jej čte učitel nahlas. Zajímavý by byl itinerář s hádankou: *K jaké památce jste došli?*

Nebyl by u itineráře vhodnější rozkazovací způsob a kratší trasa? V reálné situaci se ptáme na cestu a je nám většinou vysvětlena pomocí rozkazovacího způsobu.

Ve cvičení 3 bude také problém s výslovností názvů ulic a náměstí.

V metodickém listu č. 5 se tedy předpokládá, že studenti nové administrativní uspořádání již znají, ačkoliv se nedozvíme, jak se s ním seznámili.

U všech metodických listů není zřejmá fáze vyhodnocení a opravy. V úvodu k metodickým listům se píše (str. 37): „*L'intention .... est de choisir pour chaque région un domaine marqué et le développer à l'aide d'exercices ...*" Všechny kraje však zastoupeny nejsou (č.1 Bouillabaisse marseillaise – tedy kraj Provence-Alpes-Côte d'Azur (nikde není uvedeno), č. 2 Korsika, č. 3 Occitanie, č. 4 Paříž, tedy Ile-de-France, č.5 „*La dernière fiche pédagogique dépasse la règle et se focalise marginalement sur toutes les régions de France métropolitaine*" (str. 37).

V závěru autor píše (str. 61):" *Le vrai problème de ce mémoire est le changement très récent des régions en France, ce qui perturbe un peu le système du travail scolaire avec les régions*".
Ale právě metodické listy měly seznámit studenty s novým administrativním uspořádáním a pomoci tak učitelům, kteří pracují s učebnicemi, ve kterých se toto nové uspořádání ještě nevyskytuje, nové kraje představit. Proto nám v metodických listech chybí práce s mapou nových krajů, nějaké uvedení do nového administrativního uspořádání (využití obdobné mapy jako na str. 19), aby žáci i učitelé měli jasný, ilustrativní podklad pro cvičení, která jsou pak vypracována v jednotlivých metodických listech.

6) Naplnění cílů práce
Cíle práce se podařilo naplnit jen z části.

7) Hodnocení originality práce
Originalitu práce spatřujeme v představení nového administrativního uspořádání Francie v teoretické části práce.

8) Jazyková úroveň a stylistika
V práci se vyskytují gramatické chyby, překlepy a stylistické nedostatky.

9) Korektnost citací a práce se zdroji
V teoretické části nejsou prakticky uvedeny zdroje, až na pár výjimek. Zde spatřujeme hlavní nedostatek práce. Alespoň v úvodu kapitoly 2.2 mohlo být jednoznačně vyznačeno, ze kterých odborných zdrojů bude čerpáno. V bibliografii se nacházejí odkazy na články z Wikipedie, což není důvěryhodný zdroj.

10) Rozsah práce
Rozsah práce odpovídá oborovým standardům.

Závěrečný výrok:
Student prokázal zčásti naplnění cílů, které jsou dány charakterem studovaného oboru a oficiálním zadáním práce. Bakalářská práce zcela nesplňuje po obsahové i formální stránce dané požadavky, ale přesto ji doporučujeme k obhajobě.

Návrh hodnocení: D

Datum, podpis: 24. 5. 2019 Zdeňka Schejbalová